

Совет Безопасности

Distr.: General
24 December 2020
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 23 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 2531 (2020) Совета Безопасности о Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА), в которой Совет просил меня, изучая мнения всех соответствующих действующих лиц, включая моего Специального представителя по Мали, в консультации с Командующим Силами, представлять Совету письмо, акцентированное на: a) информации о прогрессе в проведении операций Миссии, включая информацию о решении проблем в сфере безопасности и о ходе реализации плана адаптации, а также обновленную информацию, касающуюся обсуждений в Органе по координации в Мали; b) информации об аттестации и ротации военного и негражданского персонала, в том числе о незаявленных оговорках и их последствиях для Миссии; и c) обновленной информации о комплексной стратегической рамочной программе и связанном с ней плане на переходный период, а также о стратегии возможного вывода Миссии при условии улучшения обстановки в плане безопасности и политической ситуации и достижения прогресса в осуществлении Соглашения о мире и примирении в Мали.

Прогресс в проведении операций Миссии

Как отмечалось в моих последних докладах (S/2020/952 и S/2020/1281), Миссия еще больше ускорила темпы проведения операций и приняла более скоординированный подход, применяемый в рамках всей Миссии в сложной и меняющейся обстановке в области безопасности, благодаря значительному прогрессу в осуществлении плана адаптации, а также обеспечению комплексности и качества планирования. Однако хроническая нехватка оборудования в Миссия, в частности авиационных средств и хирургических бригад в поддержку мобильной целевой группы Миссии, по-прежнему существенно затрудняет оперативную деятельность и подрывает способность Миссии быстро и гибко принимать меры реагирования.

В центральной части Мали МИНУСМА провела операцию «Мангуст», которая является ключевым компонентом ее плана адаптации и ее усилий по реализации на практике концепции мобильной целевой группы, призванной обеспечивать защиту гражданских лиц, которые находятся за пределами районов развертывания Миссии. 23 октября 2020 года операция «Мангуст» вступила в новую фазу с быстрым развертыванием при первой необходимости войск в округе Дуэнца, область Мопти, для реагирования на возникающие угрозы местному населению и в поддержку Малийских сил обороны и безопасности. Проведение

20-17530 (R) 281220 281220





этой операции позволило МИНУСМА отработать практические аспекты повышенной мобильности и быстрого реагирования. В операции были задействованы авиационные и сухопутные подразделения, в том числе силы специального назначения и вертолетное звено, из двух военных секторов.

Миссия добилась дальнейших успехов в плане принятия заблаговременных мер по защите гражданского населения. Благодаря улучшению комплексного планирования во взаимодействии с гражданскими компонентами и страновой группой Организации Объединенных Наций Миссия смогла активизировать свои усилия по защите гражданского населения в районах повышенного риска, в том числе в округах Бандиагара, Коро и Банкасс, с использованием временных оперативных баз, созданных в рамках операции «Буффало». В течение отчетного периода военный компонент МИНУСМА создал семь дополнительных временных баз, призванных обеспечивать физическую защиту, а ее гражданский компонент осуществлял инициативы по посредничеству и примирению. В округе Коро, область Мопти, опираясь на свой комплексный военно-гражданский подход и расширенное присутствие временных оперативных баз, Миссия реализовала ряд инициатив по гражданскому примирению, обеспечивая при этом время, безопасность и доступ, необходимые для достижения результатов.

Благодаря поддержке, оказываемой МИНУСМА местным партнерам в интересах проведения межобщинных диалогов под руководством местных властей, сократилось число жертв среди гражданского населения, было восстановлено свободное передвижение для всех общин и несколько оживилась экономическая деятельность. В деревне Огоссагу, область Мопти, наличие временной оперативной базы МИНУСМА позволило провести первую за два года встречу между представителями общин догон и фулани, что стало важной и позитивной вехой в деле примирения после того, как там были совершены две массовые расправы над мирным населением. База Миссии в этом районе также позволила миротворцам оказать помощь раненым пассажирам автобуса, который был атакован неподалеку во время выполнения рейсов между городами в округах Бандиагара и Банкасс.

Заметно улучшилась координация между МИНУСМА и Малийскими силами обороны и безопасности, в частности в центральной части Мали. Военный компонент МИНУСМА провел несколько скоординированных операций с малийскими силами по защите гражданского населения, а полиция Миссии увеличила число совместных патрулей с малийскими силами безопасности в центральной части Мали. Операция «Кобра», проведенная в октябре 2020 года с использованием временной оперативной базы в общине Тиминири, продемонстрировала беспрецедентный уровень координации между силами МИНУСМА и полицией, а также с Малийскими силами обороны и безопасности. В результате этой операции было произведено восемь арестов и были конфискованы материалы для изготовления самодельных взрывных устройств.

МИНУСМА продолжала прилагать усилия по обеспечению защиты гражданского населения в северных районах Мали. В рамках этих усилий в координации с Малийскими силами обороны и безопасности Миссия приступила к осуществлению в области Томбукту ряда инициатив, связанных с операцией «Победитель». Благодаря такой координации и в интересах обеспечения рационального использования ресурсов Миссия продолжала уделять основное внимание районам с минимальным присутствием национальных вооруженных сил, в том числе в области Гао, где была проведена операция «Сека», поспособствовавшая обеспечению безопасности вдоль линии Гао-Лаббезанга. В области Кидаль в рамках комплексной операции «Амукен» военный и гражданский компоненты Миссии работали в изолированных деревнях, в том числе над осуществлением

проектов с быстрой отдачей, в поддержку проектов укрепления доверия, что способствовало ослаблению напряженности вокруг доступа к ресурсам и управления ресурсами.

В общинах округов Гундам, Дире и Ниафунке, область Томбукту, где присутствие местных сил безопасности ограничено, а радикальные группы постоянно нарушают покой гражданского населения, полиция МИНУСМА совместно с малийскими силами безопасности приступила к осуществлению ряда мероприятий по улучшению положения в области безопасности. Аналогичные мероприятия проводятся и в области Мопти.

В области Менака Миссия продолжала содействовать в реализации инициативы «Менака без оружия» (инициатива направлена на обеспечение безопасной обстановки в городе и может быть воспроизведена в других районах на севере Мали), которая осуществляется на основе координации усилий Малийских сил обороны и безопасности, вооруженных групп, подписавших Соглашение, и МИНУСМА. Миссия помогает создавать контрольно-пропускные пункты в стратегических точках, участвует в скоординированном патрулировании и предоставляет автотранспортные средства для развертывания малийских сил безопасности. Реализация упомянутой инициативы способствовала сокращению числа нападений на гражданских лиц.

Осуществление плана адаптации

Несмотря на ограничения, введенные в связи с пандемией коронавирусного заболевания COVID-19, МИНУСМА продолжает осуществлять свой план адаптации и вносит коррективы в установленные сроки осуществления. В течение рассматриваемого периода Миссия завершила большинство мероприятий по передислокации и консолидации контингентов, начатых в 2020 году, включая передислокацию мотопехотной роты и подразделения обороны базы из Томбукту в Мопти. При этом возникли задержки с расширением лагеря Миссии в Мопти, которое первоначально планировалось завершить к апрелю 2021 года. База в Мопти совершенно необходима для успешного осуществления плана адаптации, поскольку она должна стать одной из основных площадок для начала работы по содействию стабилизации и восстановлению государственной власти в центральных районах страны и по защите гражданского населения. В свою очередь, задержки с расширением базы приведут к нарушению сроков запланированного развертывания дополнительных контингентов и к трудностям с полноценным осуществлением плана адаптации.

В октябре 2020 года была введена в эксплуатацию беспилотная авиационная система в Гао. План расширения базы в Гао включает несколько компонентов, находящихся на разных стадиях завершения.

Ожидается, что возведение сооружений, необходимых для обеспечения развертывания сил быстрого реагирования Миссии, оперативно-разведывательной группы дальнего радиуса действия и первого передового командного пункта — ключевого элемента операции «Мангуст», — будет завершено к концу года, а работа над другими компонентами плана будет завершена в 2021 году.

Координация действий сил безопасности

Орган по координации в Мали доказал свою эффективность в качестве форума для координации деятельности Малийских сил обороны и безопасности, Объединенных сил Сахельской группы пяти, французских сил, Миссии Европейского союза по подготовке в Мали и МИНУСМА. Повышению оперативной эффективности Органа способствовали дополнительные инициативы: в период

между ежеквартальными совещаниями Органа по координации в Мали проводятся выполняющие функции руководящего органа ежемесячные оперативные координационные совещания, в ходе которых прорабатываются вопросы, поднимаемые на ежеквартальных совещаниях, а надзор за ходом решения таких вопросов осуществляет группа по мониторингу, которая функционирует под эгидой Вооруженных сил Мали. Проведение этих совещаний на различных уровнях позволило улучшить процесс принятия решений в отношении направлений деятельности и, что особенно важно, способствовало выполнению принятых решений в рамках соответствующих мандатов международных сил.

На ежеквартальном совещании, состоявшемся 5 ноября 2020 года, участники согласовали три «дорожные карты» с четким распределением обязанностей между международными силами безопасности по оказанию поддержки Малийским силам обороны и безопасности, в том числе по удовлетворению их потребностей в передислокации и учебной подготовке военнослужащих.

Результаты деятельности Миссии

Несмотря на ограничения, введенные в связи с пандемией COVID-19, и крупный политический кризис, кульминацией которого стал военный переворот 18 августа 2020 года, МИНУСМА продолжает обеспечивать выполнение мандата и непрерывность операций, оперативно приспосабливаясь к новым реалиям на местах. В этом контексте МИНУСМА играет центральную роль в предотвращении дальнейшего ухудшения политической ситуации и в содействии обеспечению инклюзивности процессов переходного периода. Миссия также продолжает помогать сторонам Мирного соглашения преодолевать разногласия на основе диалога и работать в направлении полного осуществления Соглашения, одновременно наращивая свою поддержку властей в их усилиях по защите гражданского населения в центральной части Мали.

МИНУСМА продолжала принимать меры по повышению эффективности деятельности своего негражданского персонала и по устранению недостатков, уделяя особое внимание выполнению мандата и обеспечению охраны и безопасности своего персонала. В том числе Миссия принимала дополнительные меры по укреплению безопасности миротворцев Организации Объединенных Наций как во время операций, так и в лагерях. Благодаря постоянным усилиям в области наставничества и учебной подготовки по вопросам обнаружения и обезвреживания взрывных устройств своевременно обнаруживается все большее число самодельных взрывных устройств. В июле 2020 года в рамках операции «Инструментарий» МИНУСМА осуществила ряд комплексных мер по укреплению безопасности своих автоколонн на всех основных маршрутах их следования.

Однако некоторые подразделения, действующие в северных и центральных районах Мали, до сих пор не имеют соответствующих средств постановки помех и боевых машин с противоминной защитой, необходимых для предотвращения жертв. Я вновь обращаюсь ко всем государствам-членам с призывом выполнять свои обязательства в соответствии с инициативой «Действия в поддержку миротворчества» и прилагать дополнительные усилия по обеспечению того, чтобы миротворцы получали необходимое оборудование и подготовку для эффективного выполнения своего мандата в ходе одной из самых сложных операций Организации Объединенных Наций. В настоящее время МИНУСМА располагает 562 бронированными машинами: 483 из них (86 процентов) используются ежедневно, 33 машины (6 процентов) находятся на техническом обслуживании и 46 машин (8 процентов) не пригодны для эксплуатации вследствие повреждений из-за подрывов на самодельных взрывных устройствах или вследствие других

проблем, которые не могут быть устранены за счет возможностей Миссии по ремонту. Эти машины нуждаются в срочной замене.

Аттестация военного и полицейского компонентов Миссии

В марте 2020 года МИНУСМА приостановила проведение служебной аттестации членов своих воинских подразделений в связи с пандемией COVID-19. Проведение аттестаций возобновилось в ноябре 2020 года и близится к завершению. В течение отчетного периода военный компонент Миссии обновил свою методологию проведения аттестаций, с тем чтобы она лучше соответствовала оперативной обстановке и чтобы в ней более полно учитывались такие аспекты, как лидерство, оперативная готовность и эффективность выполнения задач.

Полицейский компонент МИНУСМА продолжал внедрять систему систематической оценки эффективности работы, введенную в июне 2019 года. С июля 2020 года 17 сформированных полицейских подразделений были оценены и аттестованы на «удовлетворительно». Критерии, по которым оценивалась их работа, включали в себя их способность взаимодействовать с населением, понимание ими мандата и обеспечение защиты гражданских лиц, а также организацию командования и управления. Среди выявленных проблем были отмечены нехватка боевых машин с противоминной защитой и необходимость замены поврежденных машин. Подразделениям также были даны рекомендации в отношении дальнейшего улучшения их языковых возможностей, усиления защиты сил и принятия мер по обеспечению охраны и безопасности, в том числе во время патрулирования.

Аттестации проводились на ежеквартальной основе и давали возможность выявить улучшения и меры, принятые подразделениями и странами, предоставляющими полицейские контингенты, за последние месяцы. Все подразделения продолжают осуществлять планы по улучшению работы.

Со времени направления моего предыдущего письма (S/2020/481) не было зарегистрировано ни одного случая незаявленных оговорок со стороны стран, предоставляющих войска.

Имеющиеся трудности

Государственный переворот 18 августа и последовавшая за ним институциональная неопределенность могут создать значительные проблемы для деятельности Миссии на местах.

Тем не менее, в течение рассматриваемого периода МИНУСМА продолжала эффективно взаимодействовать с Малийскими силами обороны и безопасности, что позволило ей активизировать свои операции по защите гражданского населения в центральной и северной частях Мали. Санкции, введенные Экономическим сообществом западноафриканских государств после переворота и отмененные 6 октября 2020 года, не имели существенных последствий для деятельности Миссии. Отчасти последствия санкций были смягчены благодаря принятию Миссией мер реагирования, таких как установление воздушного сообщения с соседними странами для облегчения поездок персонала, в том числе отдельных специалистов, и взаимодействие с государствами-членами в целях обеспечения поставок предметов первой необходимости.

В целях сведения к минимуму воздействия пандемии на свои операции МИНУСМА принимала дополнительные меры по смягчению последствий COVID-19. Оперативная группа по COVID-19, созданная в марте 2020 года, продолжила координировать свои усилия с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, направленные на принятие превентивных

мер и обеспечение применения комплексного подхода. Негражданские компоненты создали целевую группу по COVID-19 и группу по контролю за соблюдением руководящих указаний в отношении защиты и профилактики, в том числе в отношении 14-дневного карантина. В ходе ротации контингентов было выявлено 89 случаев инфицирования. МИНУСМА также предприняла шаги для улучшения доступности наборов для тестирования на COVID-19, а в октябре 2020 года получила в свое распоряжение три диагностические лаборатории.

На результатах деятельности МИНУСМА по-прежнему сказывается нехватка снаряжения и оборудования. После недавней репатриации одного из контингентов возникла нехватка вертолетов, которые столь необходимы для выполнения Миссией своего мандата. В результате этого потребности военного компонента Миссии в вертолетах удовлетворяются лишь на 25 процентов, что существенно ограничивает его мобильность и способность быстро и гибко реагировать на возникающие угрозы в отношении гражданского населения. Секретариат продолжает работать со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, над устранением этой серьезной проблемы, от чего зависит оперативная мобильность и способность Миссии в полной мере выполнить свой план адаптации.

Самодельные взрывные устройства причиняют большой ущерб мирному населению и представляют собой главную опасность для персонала Миссии, особенно на местности, прилегающей к основным путям снабжения и маршрутам автоколонн тылового обеспечения. С июля 2020 года в Мали было применено 98 самодельных взрывных устройств, в том числе 39 — против МИНУСМА (19 устройств были собраны и обезврежены специалистами МИНУСМА, а 20 — подорваны). Хотя международные силы продолжают сталкиваться с самодельными взрывными устройствами в центральной и северной частях Мали, недавние случаи применения таких устройств в ранее не затронутых южных районах могут указывать на ухудшение ситуации в плане безопасности в этих районах. Миссия по-прежнему уделяет повышенное внимание мерам по повышению безопасности своего персонала.

Ротация воинских контингентов

Из-за пандемии COVID-19 в марте 2020 года были временно приостановлены мероприятия по развертыванию и ротации контингентов. С 1 июля 2020 года эти мероприятия постепенно возобновляются.

МИНУСМА продолжала осуществлять карантинные меры и до и после развертывания контингентов. В конце августа 2020 года ротация контингентов и отдельных военнослужащих в регионе была затруднена из-за ограничений на поездки, предусмотренных санкциями ЭКОВАС, которые были введены после переворота 18 августа в Бамако. Мероприятия по развертыванию, ротации и репатриации контингентов были возобновлены после снятия санкций в октябре.

Осуществление комплексной стратегической рамочной программы и плана на переходный период

Миссия продолжает опираться на комплексную стратегическую рамочную программу для улучшения координации своих действий с действиями страновой группы Организации Объединенных Наций и для обеспечения взаимодополняемости соответствующих усилий. Эта программа служит инструментом для использования сравнительных преимуществ и разграничения ответственности, а также для постепенной передачи Миссией своих функций. В соответствии с распоряжением Генерального секретаря о планировании на переходный период от февраля 2019 года в феврале 2020 года был составлен план работы на

переходный период и была предусмотрена подготовка документа, отражающего потенциал национальных и международных заинтересованных сторон. Также ведется работа над документом по вопросу о сферах компетенции, цель которой — выявить технические и оперативные проблемы и проанализировать потенциал системы Организации Объединенных Наций и национальных заинтересованных сторон, действующих в Мали, с целью постепенной передачи функций МИНУСМА ее партнерам. Проведение запланированного анализа конфликтов с учетом гендерных аспектов и прав человека было отложено из-за ограничений, связанных с пандемией COVID-19, и предполагается, что этот анализ будет проведен в начале 2021 года параллельно с анализом потенциала.

Комплексная система служебной аттестации

МИНУСМА продолжила заниматься внедрением комплексной системы служебной аттестации. МИНУСМА пользуется этой системой уже второй год и при ее помощи подготавливает доклад о бюджете на 2021/22 год, а также оптимизирует свои механизмы с акцентом на повышение отдачи для обеспечения эффективности использования ресурсов в интересах осуществления своего мандата при одновременном учете меняющейся политической ситуации и проблем в области безопасности в Мали. В ноябре 2020 года МИНУСМА провела первую аттестацию всех своих компонентов с их задействованием в комплексных мероприятиях по сбору данных, анализу прогресса в выполнении мандата и выработке рекомендаций для старшего руководства.

Разработка долгосрочной «дорожной карты» и стратегии сворачивания операций Миссии

В соответствии с резолюцией 2531 (2020) Совета Безопасности МИНУСМА приступила к разработке долгосрочной «дорожной карты» с оценкой сохраняющихся вызовов миру и безопасности в Мали в целях обеспечения поэтапной, скоординированной и планомерной передачи функций по обеспечению безопасности, что позволит осуществить стратегию возможного ухода Миссии по выполнении соответствующих условий и без ущерба для стабильности в Мали и регионе.

С учетом новых реалий на местах и сложных проблем, с которыми сталкивается Мали, предусмотрен основанный на комплексе реалистичных, актуальных и поддающихся четкой оценке контрольных показателей и условий последовательный подход к работе в течение 18-месячного переходного периода, который, как ожидается, завершится проведением общенациональных выборов.

В соответствии со своим мандатом и с опорой на национальный план действий МИНУСМА в координации со страновой группой на первом этапе сосредоточит свои усилия на решении вопросов, касающихся: a) политического процесса и институциональной реформы; b) обеспечения защиты и безопасности; c) проведения общенациональных выборов; d) восстановления и распространения государственной власти; e) обеспечения верховенства права и борьбы с безнаказанностью; и f) восстановления экономики и социальной инфраструктуры.

На втором этапе осуществления долгосрочной «дорожной карты» основное внимание будет уделено главным нерешенным проблемам, которые необходимо решить после переходного периода, и потенциалу, необходимому МИНУСМА для разработки плана поэтапной и скоординированной передачи функций по обеспечению безопасности, а также по передаче обязанностей в ведение страновой группы Организации Объединенных Наций и национальных заинтересованных сторон на основе результатов анализа имеющегося потенциала.

На третьем этапе будет разрабатываться стратегия возможного поэтапного ухода Миссии по выполнении соответствующих условий и без ущерба для стабильности в Мали и регионе. Соответствующие вопросы будут рассматриваться позднее.

Как отмечалось в моем предыдущем письме, МИНУСМА продолжает играть в Мали очень важную роль, особенно с учетом того, что страна осуществляет политические преобразования и продвигается вперед в осуществлении Мирного соглашения и в деле стабилизации обстановки в центральной части Мали.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**